

19. Jan. 1836

FACTS

Date:

19. Jan. 1836

Page number:

Dagbog B, side 13 recto

Mentioned people:

Mahmud II

Julien-Marie-François-Xavier

Hillereau

Philip Romani

TRANSCRIPTION

Kl 5 om Morgen en var jeg igjen paa Beenene og iilede til Sig Romani¹ med Lygte i Haanden. Vi gik da efter at have drukken en god Kop Kaffe, med hans Nefer i Spidsen, og lode os sætte over til Constantinopel hvor jeg saae Sultanen² i fuld Pomp riide til Moskeen St. Sophia. Det er idag den store Beiramsfest³ og her skydes saa at Huusene knage. Stadsen i Morges var vel net nok, men skal langt ifra ikke være det den var i ældre Tiider da Janischarerne endnu existerede. Hos Romani saae jeg idag siden den catolske Erkebisp⁴ her i Byen.

¹ Philip Romani.

² Mahmud II.

³ Bayrami, det tyrkiske ord for Eid ul-Fitr, ramadanens og fastens ophør.

⁴ Antagelig Julien-Marie-François-Xavier Hillereau.

Udgivt.

[illegible]

19. El 5^{to} de Março de 1870, na vizinhança da Paróquia de São João, no Rio de Janeiro, nasceu um menino, filho de João da Silva e de Maria da Silva, ambos de cor branca, e de legalidade desconhecida. O menino nasceu com o nome de João da Silva, e foi batizado no dia 12 de Março de 1870, na Paróquia de São João, com o nome de João da Silva, filho de João da Silva e de Maria da Silva. O menino nasceu com o nome de João da Silva, e foi batizado no dia 12 de Março de 1870, na Paróquia de São João, com o nome de João da Silva, filho de João da Silva e de Maria da Silva.

[illegible][illegible]

22. The only inscription on the wall of the tomb is: "The tomb of the late Mr. John Smith, who died on the 1st day of January 1800, at the age of 70 years." The inscription is in English and is written in a simple, plain style. The tomb is a simple, rectangular structure made of stone. It is located in a small, open area of the cemetery. The surrounding area is overgrown with grass and weeds. The tomb is in good condition and appears to be well-maintained.

[illegible][illegible]